



Standardni obrazec
Pogoji prodaje
Rev. 2017-10-31

Spoštovani Kupec.

Hvala, da ste obiskali našo spletno stran in pregledali naš standardni obrazec Pogoji prodaje. Cenimo naš odnos z vami in cenimo vašo pozornost do naših pogodbenih zahtev.

Upoštevanje Pogojev v priponki z vaše strani je nujno, da lahko odgovorimo na vaše zahteve in so sestavni del našega pogodbenega odnosa z vami.

Veselimo se sodelovanja z vami in uspešnega poslovnega odnosa v obojestransko zadovoljstvo.

S spoštovanjem,

Precision Resource, Inc.

1. OPREDELITVE. “Blago” pomeni proizvodne dele, ki jih proizvaja PR. “Izdelki” pomeni Orodja, oprema, kokile, Blago in/ali druge artikle, ki jih pokriva Naročilo nakupa (“Naročilo”), ki ga izda kupec, imenovan v Naročilu (Kupec), enoti Precision Resource ali podrejeni družbi na Naročilu (“PR”). “Orodje iz Pogodbe” pomeni kakršno koli orodje ali kokile, ki jih je načrtoval in izdelal PR in jih dostavil Kupcu za njeno uporabo pri proizvodnji njenih lastnih izdelkov. “Orodja za proizvodnjo” pomeni kakršno koli orodje ali kokile, ki jih je načrtoval PR za PR-jevo uporabo v proizvodnji Blaga za prodajo Kupcu, če je lastnik PR ali Kupec. “Orodja” pomeni oboje – Orodja iz pogodbe in Orodja za proizvodnjo.

2. CELOTEN SPORAZUM, SPREJETJE, SPREMEMBA.

(a) Razen če ni drugače dogovorjeno v pisni obliki s strani PR, so Pogoji, vsebovani tukaj, skupaj s pogoji na Predračunu PR (razen, da lahko kasneje spremenjeni s Sales Order Acknowledgement – Potrditvijo naročila) ali Sales Order Acknowledgement, in vsi pogoji, vsebovani v PR-ovih Pogojih elektronskih komunikacij in PR-ovega Kodeksa poslovnega ravnanja (oba dostopna na www.precisionresource.com), skupaj predstavljajo celotno ponudbo PR, da proda Izdelke Kupcu (“Ponudba za prodajo”), predstavljajo celoten dogovor med PR in Kupcem z ozirom na vsebino, in nadomešča vse prejšnje in sedanje komunikacije in dogovore. Da ne bo dvoma, je namen strank, da Sekcija 2-207 Uniform Commercial Code (Enotnega trgovskega zakonika ZDA) glede the Battle of the Forms ne velja za izvedbo katerega koli Naročila od PR ali Kupca ali na prodajo Blaga PR Kupcu. Dodatno je namen strank tudi, da niti določbe Uniform Commercial Code niti United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (Konvencija Združenih narodov o pogodbah o mednarodni prodaji blaga, tim. CISG) ne bosta del pogodbe med strankama, razen v primerih, kot določeno v Oddelku 20 teh Pogojev. Ti Pogoji veljajo za vsa naročila in sprostitev, vključno s popravki ali modifikacijami, in so izključni pogoji, ki urejajo odnos med strankama. PR ni pripravljen sklepati pogodb s Kupcem drugače kot v skladu s svojo Ponudbo za prodajo. *Brez omejitve prej omenjenega, sta Kupčevo sprejetje PR-ove Ponudbe za prodajo in PR-ove izvedbe Naročila (v celoti ali delno) izrecno omejena na, in pogojena s Kupčevnim sprejetjem PR-ove Ponudbe za prodajo, ki se je ne sme spreminjati ali jo odpovedati razen v primeru pisnega dogovora, ki ga podpišeta obe stranki. Brez omejitev drugih sredstev, s katerimi bi Kupec lahko predstavljal svoje sprejetje PR-ove Ponudbe za prodajo, delovanje Kupca v tej zvezi, v celoti ali v delu, sprejetje PPAP predložitve, ki se nanaša na Blago ali Orodja; sprejetje konceptov in dizajnov Orodij; izdajanje sprostitev ali programa dobav; sprejetje Izdelkov; plačilo Izdelkov; ali katerokoli drugo ravnanje, ki priznava obstoj pogodbe ali poslovnega odnosa s PR, predstavlja Kupčev brezpogojni sprejem PR-ove Ponudbe za prodajo.*

(b) Brez omejitev prej omenjenega, PR-ova izvedba Naročila ne bo mišljena kot sprejetje kake proti-ponudbe ali pogojev Kupca in PR-a ne bo zavezovalo. PR tukaj ugovarja in

zavrača vsakršne dodatne določbe ali kakršne koli variante teh Pogojev ali katerega koli drugega dela PR-ove Ponudbe za prodajo, ki bi se pojavila v Kupčevem naročilu za nakup, standardih pogojih, priznanjih, dogovorih, priročnikih o kakovosti, obvestilih, spletnih platformah ponudb, ali v katerem koli drugem dokumentu ali komunikaciji od Kupca do PR, kakršnih koli posodobitev ali dopolnil, če je PR obveščen o njih, ali kakor koli so take določbe bile posredovane ali omenjene (vključno z določbami na Kupčevi spletni strani, platformah EDI, elektronski pošti ali kakšnem drugem mediju), in če so prikazani v papirni obliki, elektronski ali grafični obliki, ali z ozirom na spletne ponudbe ali spletne pakete ponudb, ki so namenjeni zahtevi po sprejemu pogojev, da dosežejo dokumente o ponudbi in predračunu.

Nobena elektronska pošta, spletni dostop do paketov ponudb, ali spletne komunikacije ali izmenjave ne bodo modifikacija ali ugovor tem Pogojem ali kateremu koli drugemu delu te PR-ove Ponudbe za prodajo.

3. CENE; DAVKI.

(a) Razen če ni drugače dogovorjeno v pisni obliki s strani PR, cene iz predračuna ali priznane cene ne vključujejo nobenih zveznih, provincialnih, državnih ali lokalnih trošarin, prodaj, uporabe, davka na dodano vrednost, na bruto prihodke ali drugih davkov, carinskih in uvoznih dajatev ali kakršnih koli drugih bremen, dajatev, taks, stroškov ali izdatkov. Kupec bo plačal celotno vsoto vseh takih davkov, dajatev, bremen, ki jih nalaga zakonodaja, takoj ali kasneje, glede na, ali merjenih po, izdelavi, prodaji, dobavi, uporabi ali ceni vsakega prodanega ali narejenega Izdelka. Cene, tako navedene ali priznane, temeljijo na: (i) stroških PR za Orodja, opremo, material, energijo in delo v času Predračuna; (ii) obsegu, določenem v Naročilu in informacijah, pridobljenih od Kupca pred izdajo Sales Order Acknowledgement; (iii) procesu izdelave, opisanem v PR-ovi PPAP predložitvi (vključno z vsemi podizvajalskimi procesi), ali če ni PPAP predložitve, po takratnem proizvodnem procesu PR (vključno z vsemi podizvajalskimi procesi), in (iv) s Kupčevim sprejetjem Pogojev, ki vključujejo še zlasti določbe, ki se nanašajo na ceno, garancijo in odškodnino.

(b) Cene se lahko spremenijo z obvestilom Kupcu iz kakršnega koli razloga, vključno brez omejitve v primeru: (i) ko se zvišajo cene orodja, opreme, dela, goriva, energije ali surovin ali jih je treba doplačati; vključno s zvišanimi stroški, zaračunanami PR-u s strani podizvajalcev, (ii) znižanja obsega pod tistega, ki je bil sporočen s strani Kupca PR-u, ali (iii) dodanih operacij ali sprememb v PR-ovi proizvodnji ali v proizvodnji njegovih podizvajalcev, postopku storitev in pregledov, da se zadosti zahtevam Kupca.

4. PLAČILO.

(a) Če ni drugače določeno v PR-ovem Sales Order Acknowledgement, odvisno od PR-ovih pravic ali drugače, je plačilo treba izvesti v tridesetih (30) dneh od datuma na računu, dokler se pričakujejo dodatne sprostitev Bлага. Če ni drugače določeno v PR-ovem Sales Order Acknowledgement, se vsa plačila izvedejo v Ameriških dolarjih. Če PR ne vztraja na takih plačilnih pogojih, ali kakorkoli postopa v neskladju s takimi plačilnimi pogoji, to ne pomeni odpovedi ali spremembe te določbe. Kupec priznava in se strinja, da je plačevanje v okviru kreditnih pogojev, postavljenih med PR in Kupcem zelo pomembna menjava za novo vrednost v smislu Sekcije 547(c)(1) United States

Bankruptcy Code, ker taki kreditni pogoji veljajo samo z razumevanjem, da bo PR zagotovil novo vrednost Kupcu, s tem da bo tekoče polnil neporavnane ali pričakovane sprostitev.

(b) Ne glede na prej povedano ali na drugače dogovorjene plačilne pogoje PR, PR nima nobene obveznosti, da zagotovi Kupcu kredit in si pridržuje pravico, da zaostri ali spremeni plačilne pogoje ali da zahteva plačilo ob ali pred odpremo iz razloga ali brez razloga, posebej pa v primeru, da (i) so nadaljnje sprostitev Blaga omejene ali da ni nobenih dodatnih sprostitev Blaga, (ii) da Kupec ne zagotovi ali noče zagotoviti informacij, ki jih PR zahteva v skladu z Oddelkom 17, ali (iii) če PR presodi, da Kupčevo finančno stanje, kreditna sposobnost ali druge okoliščine ne dajejo PR-u zadostnih zagotovil za izvedbo ali drugače ne jamčijo za pošiljke po pogojih, prvotno določenih v pogodbi. Če PR ne prejme celotnega plačila na dan zapadlosti ali prej, vključno z novim datumom, ki nastane zaradi spremembe plačilnih pogojev s strani PR ali če Kupec ne plača ali zavrne plačilo zvišanih cen po obvestilu, kot je določeno v Oddelku 3, bo Kupčev račun veljal za nesposobnega plačila, dolgovani znesek pa bo obremenjen z obrestmi od datuma zapadlosti naprej ali od datuma uveljavitve takega povišanja cen po stopnji en odstotek (1%) mesečno.

(c) PR si pridržuje pravico, da brez kakršne koli obveznosti do Kupca ali do druge osebe ali subjekta zadrži izvedbo, ne sprejme dodatnih sprostitev ali naročil, ustavi dobavo Izdelkov v tranzitu, zaseže Blago v konsignaciji, zavrne dobavo, razen za gotovino, in/ali spremeni plačilne pogoje, kadar je Kupčev račun nesposoben plačila (kot je opisano zgoraj) ali če ima PR razlog, da dvomi v finančno stanje Kupca ali njegovo zmožnost plačila.

Kupec bo branil, varoval in ne bo škodoval PR pred zahtevki, stroški, izdatki, izgubami in škodo (vključno z razumnimi odvetniškimi in profesionalnimi tarifami in stroški), ki bi jih PR utrpel ali bi mu grozile kot posledica izvedbe zgoraj navedenega.

5. PAKIRANJE; ODPREMA; DOSTAVA IZDELKOV.

(a) Kadar Kupec posreduje PR-u specifikacijo za pakiranje, bo PR tako specifikacijo upošteval. *PR ni odgovoren za izgube, stroške in izdatke za poškodovane Izdelke, kot posledico načina pakiranja, razen v obsegu, ko PR ni izpolnil zahtev iz Kupčeve specifikacije, ali če specifikacije ni bilo, ali zaradi PR-ove malomarnosti pri pakiranju Izdelkov, in je bil to edini razlog take škode, izgube, stroškov in izdatkov.*

(b) Če je Kupec zagotovil zabojnike za pakiranje Izdelkov in jih dal na voljo za uporabo, bo PR uporabil te zabojnike. *PR ni odgovoren za škodo, izgubo, stroške ali izdatke, povezane z uporabo in ravnanjem z zabojniki, razen v obsegu PR-ove malomarnosti PR pri pakiranju Izdelkov edini razlog za tako škodo, izgubo, stroške ali izdatke.*

(c) Če PR ne opravi odpreme in dostave v roku, ali ne proizvaja Izdelkov dovolj hitro, tako da je ogrožena pravočasna odprema in dostava, je edino sredstvo za Kupca, da zahteva, da PR plača hitro dostavo.

(d) Razen če prevoznik in pot nista specificirana v Naročilu, PR lahko izbere prevoznika in pot po lastni izbiri.

(e) Razen če ni drugače pisno dogovorjeno, se vsi Izdelki odprejijo franko ladja/F.O.B. Lokacija družbe PR. Kupec je v celoti odgovoren za vse stroške prevoza in dobave. Vsak datum odpreme ali dobave, določen v PR-ovem Sales Order Acknowledgement, je datum odpreme iz objekta PR. Odprema Blaga je odvisna od PR-evega prejema, z Naročilom, kompletne in podrobne tekoče specifikacije (vključno z odtisi in risbami) zadovoljivimi za proizvodnjo in z zadostnim časom za PR, da izvede Naročilo.

(f) Zaradi plačila zavarovanja kupnine, zagotavljenega v Oddelku 6, lastninska pravica, in tveganje za izgubo za vsak tako kupljen Izdelek peide na Kupca, dobava pa se bo smatrala za zaključeno, ko bo oddana prevozniku na lokaciji PR ali ko Izdelki drugače niso več v posesti ali pod nadzorom PR.

(g) Razen, če ni drugače pisno dogovorjeno s PR, se Kupec strinja, da sprejme presežene ali manjše količine, ki pa ne presegajo petnajst odstotkov (15%) naročene količine Blaga.

6. ZAVAROVANJE. Kupec daje PR-u zavarovanje v vsakem prodanem izdelku Kupcu, kakor tudi ves dobiček, ki izhaja iz prodaje takih izdelkov, in vseh izdelkov, v katere je Blago vgrajeno. Kupec tako pooblašča PR, da vlaga izjave o financiranju, pošilja obvestila tretjim stranem, in da ukrepa, kot je potrebno ali zaželeno, da PR izpolni in obdrži prvo prioriteto. PR zadrži lastništvo in posest vsega Orodja za proizvodnjo vse dokler Kupec ne plača celotne kupnine za tako Orodje za proizvodnjo.

7. SPREMEMBE; ODPOVEDI; DODATNO DELO.

(a) Nobenega naročila, ki ga je srejal PR, ne more Kupec spremeniti ali odpovedati (v celoti ali v delu) razen če se PR s tako spremembo ali odpovedjo v pisni obliki strinja ali če je tako odpoved povzročila kršitev s strani PR, kot je navedeno spodaj. Spremembe imajo lahko za posledico zamudo pri predvidenem datumu dobave in spremembo cene. O vsaki spremembi cene ali dobave se bosta dogovorila Kupec in PR.

(b) Ob vsaki odpovedi (v celoti ali v delu) Naročila bo Kupec plačal vse stroške in izdatke (vključno z režijskimi in administrativnimi stroški) ki jih je utrpel PR z Naročilom vse do dneva začetka veljavnosti odpovedi, vključno s sprejetjem in plačilom za vse že nabavljene zaloge, vključno z rezervno zalogo, končnimi izdelki, blago v konsignaciji, delo v teku in surovine, plus stroške in izdatke, povezane z materialnimi obveznostmi za podporo Naročila, ki se jih ne da odpovedati brez penalov ali pa je treba kupiti minimalno predpisano količino. Glede dela v teku Kupec plača polno prodajno vrednost takega dela v teku ali pa pooblasti PR, da zaključi proizvodnjo v teku in plača polno prodajno vrednost končnih izdelkov. Glede surovin Kupec ali plača PR-u polno ceno takih surovin ali pa pooblasti/dovoli PR, da zaključi proizvodnjo teh surovin in plača polno prodajno vrednost končnih izdelkov.

(c) Vsaka stran ima pravico kadarkoli in iz kakršnega koli razloga prekiniti Naročilo, in sicer v stoddvajsetih (120) dneh po obvestilu drugi strani oz. v tridesetih (30) dneh v primeru kršitve s strani druge strani z možnostjo popravka, v obeh primerih pa mora plačati stroške odpovedi, kot je navedeno zgoraj.

(d) PR lahko odpove Naročilo takoj po obvestilu v primeru, da je Kupec uvedel postopek, povezan z insolventnostjo, stečajem, reorganizacijo ali likvidacijo, ali če Kupec napravi prenos pravic v korist upnikov.

(e) Doplačilo bo potrebno za delo, ki ga PR opravi (vključno z dodatnim sortiranjem, pregledom ali testiranjem), če to zahteva Kupec ali če se to zahteva, da se zadosti specifikaciji, ni pa to vključeno v Predračunu PR-a ali v Sales Order Acknowledgement, ali pa ni vključeno v Kupčevi specifikaciji, na podlagi katere je bil predložen Predračun PR-a ali Sales Order Acknowledgement; *pri čemer* pa ne bo zaračunano nič, če gre za kršitev s strani PR.

(f) Razen če ni drugače navedeno v PR-ovem Sales Order Acknowledgement, je Naročilo za nedoločen čas, odvisen od odpovedi v skladu s Oddelkom 7(c).

8. ORODJA; KOKILE.

(a) Odvisno od zavarovanja, danega v skladu s Oddelkom 6, bo Orodje veljalo za dobavljeno Kupcu, lastništvo pa se bo preneslo na Kupca, ko bo plačana celotna kupnina za tako "Orodje" (ali celotna amortizirana cena v primeru, da PR amortizira ceno za Orodje za proizvodnjo v ceno po kosu delov, narejenih z Orodjem za proizvodnjo), razen če ni drugače pisno dogovorjeno s PR. Kupec ne bo imel nobene pravice do posesti Orodja, dokler PR ne prejme celotnega plačila. Poleg tega, v primeru, da PR vložiti zahtevek za zaščito v skladu s poglavjem 11 Bankruptcy Code ZDA ali podobnih določb v skladu z zakoni, ki veljajo za insolventnost ali stečaj v jurisdikciji, kjer je locirana podrejena družba ali oddelek PR, Kupec priznava, da ne more dobiti nazaj posesti Orodja ne da prej pridobi odvezo od določb avtomatske zaustavitve po Bankruptcy Code ali podobnih določb v skladu z zakoni, ki veljajo za insolventnost ali stečaj družb v jurisdikciji, v kateri je locirana podrejena družba ali oddelek PR.

(b) V skladu s temi Pogoji in če je Kupec v celoti plačala za Orodje za proizvodnjo, bo ob Kupčevi odpovedi Naročila in zahtevi za posest svojega Orodja za proizvodnjo, PR to Orodje za proizvodnjo dostavil Kupcu v skladu s Kupčevimi navodili na Kupčeve lastne stroške in izdatke. PR bo sodeloval s Kupcem glede take dobave in nudil pomoč, za katero bo Kupec razumno zaprosil v zvezi s takšno dobavo.

(c) PR bo na lastne stroške opravil razumna in običajna popravila, potrebna za ohranitev Orodja za proizvodnjo v delujočem stanju, obraba je pričakovana, in sicer v obdobju koristne življenjske dobe Orodja za proizvodnjo (kot določi PR po lastni presoji) ali do datuma, ki je eno leto po tem, ko Kupec da zadnje naročilo za proizvodnjo - obvelja tisto obdobje, ki je krajše ("vzdrževalno obdobje"). Vsaka večja popravila, zamenjava Orodja za proizvodnjo, popravila zaradi obrabe in popravila po izteku vzdrževalnega obdobja bodo strošek Kupca; če takih popravil ali zamenjave Orodja za proizvodnjo ni povzročila huda malomarnost PR-a pri vzdrževanju Orodja za proizvodnjo. Če se PR dogovori za stalno vzdrževanje v svojem Sales Order Acknowledgement, bo PR vzdrževal tako Orodje za proizvodnjo (vključno z večjimi popravili, zamenjavo Orodja za proizvodnjo in popravil zaradi obrabe) na lastne stroške v času trajanja vzdrževalnega obdobja. Po izteku vzdrževalnega obdobja ima Kupec opcijo, da ali: (i) prevzame posest Orodja za proizvodnjo, v katerem primeru PR ne bo več odgovoren za hrambo ali vzdrževanje Orodja za proizvodnjo, ali za kakršnekoli s tem povezane stroške, ali (ii) plača PR-u celotno vsoto stroškov za: (x) vsakršno zahtevano hrambo ali vzdrževanje Orodja za proizvodnjo, ali (y) če PR odloči, da je nujno, za zamenjavo Orodja za proizvodnjo ali katerega njegovega sestavnega dela. Če Kupec v roku treh (3) mesecev po prejemu pisnega obvestila od PR ne izbere nobene od opcij, ima PR pravico, da uniči Orodja za

proizvodnjo, ali da ga kako drugače odstrani po svoji lastni izbiri brez odgovornosti do Kupca ali tretje strani.

(d) Kupčeva odgovornost je, da oskrbi PR s svojimi standardi za Orodja iz pogodbe in specifikacijami, vključno s faktorjem krčenja in zahtevami glede jekla. Z uporabo teh informacij od Kupca, PR predloži dizajn za Orodja iz pogodbe (Contract Tooling) Kupcu v odobritev. Po Kupčevi odobritvi, bo PR zgradil Orodja iz pogodbe v skladu z odobrenim dizajnom.

PR bo izvedel največ dva (2) kroga prilagoditev potem, ko bo Kupec prvič preizkusil Orodja iz pogodbe. Če Kupec ne posreduje ali pa posreduje nepopolne podatke o faktorju krčenja, zahtev glede jekla ali drugih standardov, specifikacij in zahtev, bo PR razvil faktor krčenja in zahteve glede jekla za doplačilo, če bo Kupec to zahteval,.

(e) PR jamči, da bo napravil Orodja iz pogodbe v skladu z odobrenim dizajnom. RAZEN KOT JE ZAGOTOVLJENO V NEPOSREDNO PREJŠNJEM STAVKU, PR NE ZAGOTAVLJA NOBENEGA JAMSTVA, IZRAŽENEGA ALI IMPLICIRANEGA, GLEDE ORODIJ, IN VSA DODATNA JAMSTVA SO TUKAJ IZRECNO ZAVRNJENA. V primeru kršive jamstva s strani PR za Orodje iz pogodbe, bo PR, po svoji izbiri, ali popravil ali zamenjal neustrezno Orodje iz Pogodbe *ali* dal dobropis ali refundiral Kupcu vsoto, ne višjo od nakupne cene za neustrezno orodje iz Pogodbe. RAZEN KOT JE ZAGOVLJENO V NEPOSREDNO PREJŠNJEM STAVKU, PR NI ODGOVOREN KUPCU ALI KATERI DRUGI OSEBI ALI SUBJEKTU ZA:

(i) ZAHTEVKE, NE GLEDE OD KOD IZHAJAJO, VKLJUČNO Z ZAHTEVKI, POVEZANIMI ALI IZHAJAJOČIMI IZ PROIZVODNJE, UPORABE, PRODAJE, DOBAVE, TRANSPORTA, HRAMBE, VZDRŽEVANJA ALI DELOVANJA ORODIJ (TOOLING) (ii) ZAHTEVKE, DA ORODJA IZ POGODBE (CONTRACT TOOLING) NI ZADOSTILO ZAHTEVAM, SPECIFIKACIJAM ALI STANDARDOM KUPCA, RAZEN ČE SO TAKI ZAHTEVKI, SPECIFIKACIJE ALI STANDARDI IZRECNO VKLJUČENI KOT DEL V ODOBRENEM DIZAJNU, ALI (iii) VSAKRŠNE POSLEDIČNE, POSREDNE, NAKLJUČNE, KAZENSKKE, ALI DRUGE POSEBNE ŠKODE GLEDE TOOLING. VSI TAKI ZAHTEVKI SE IZRECNO ZAVRNEJO. Kupec ne bo odgovoren PR-u za nobeno posledično, posredno, naključno, kazensko, ali drugo posebno škodo glede zahtevkov, ki izhajajo zgolj iz dejstva, da je Kupec lastnik Orodja za proizvodnjo.

(f) Po končni izdelavi Orodja za proizvodnjo bo Kupcu v pregled in odobritev dostavljeno razumno število primerkov, izdelanih z orodjem. V skladu z določbami v Oddelku 10, se bodo taki primerki smatrali za dokončno sprejemljive, razen če znotraj dvajsetih (20) koledarskih dni po dobavi primerkov Kupcu, PR ne prejme podrobnega pisnega poročila, s katerim bodo le-ti zavrjeni s podrobno obrazložitvijo.

(g) Razen v obsegu tistega, kar je Kupec posredoval PR-u, PR obdrži lastništvo vseh dizajnov Orodja, vključno z vsemi risbami, koncepti, idejami in izumi, v katerem koli mediju in vse to šteje kot zaupna informacija PR. Nadalje, PR obdrži lastništvo vseh strojev, opreme, merilnih inštrumentov, vgrajene opreme ali drugega imetja, ki se uporablja v proizvodnji Blaga.

9. PREGLED. Kupec bo takoj ob prejemu pregledal vse Izdelke in bo obvestil PR o kakršnih koli pripombah na Izdelke v tridesetih (30) koledarskih dneh po prejemu. Če Kupec nima pripomb ali če zavrne možnost pregleda Izdelkov, se bo smatralo, da je Kupec Izdelke sprejel kot ustrezne in skladne z zahtevami.

10. OMEJENO JAMSTVO - BLAGO.

(a) V skladu z omejitvami, opisanimi tukaj, PR jamči, da bodo Blago in njegova embalaža, ko bodo dostavljeni do prevoznika pošiljke, ustrezali specifikacijam, določenim na zadnjem pregledanem delnem printu, o katerem sta se pisno dogovorili obe strani, posodobljenim delnim printom, vsebovanim v PPAP, ki ga je PR predložil, Kupec pa odobril, povržen omejitvam, določenim v teh Pogojih in izjemam, navedenim v Sales Order Acknowledgement ali kakršnim koli spremembam teh specifikacij, ki jih je pisno potrdil PR (“Specifikacija”). Zgoraj navedeno jamstvo velja le v razmerju do Kupca in ne katerekoli druge osebe ali subjekta, med drugim tudi ne v razmerju do katerega koli končnega uporabnika, potrošnika ali izdelovalca produktov, v katere je Blago vgrajeno; in Kupec ne bo predstavljal ali ravnal v nasprotju s tem.

(b) Ne glede na karkoli nasprotnega, vsebovanega tukaj:

(i) do obsega, vsebovanega v Specifikaciji, imajo material, oprema, dodatki, deli in komponente, ki jih ni izdelal PR, jamstvo le v obsegu, kot ga zagotavlja prvotni proizvajalec, če sploh;

(ii) to jamstvo ne velja za rjo ali z njo povezanimi zadevami, če je do nje prišlo zaradi Kupčevega skladiščenja ali embalaže, ki jo je določil Kupec, in ne velja za rjo in z njo povezane zadeve iz kakršnega koli razloga devetdeset (90) dni po dobavi s strani PR.

(iii) to jamstvo ne velja za lepotne ali nepomembne zadeve, ki ne vplivajo na funkcionalnost dela;

(iv) za sekundarne operacije ali procese (kot je premazovanje, toplotna obdelava, brušenje, čiščenje, posnemanje, itd.), ki jih ni izvedel PR, ne velja jamstvo PR in Kupec se strinja, da je vezan na obseg garancije ali certifikata, ki ga zagotovi podizvajalec, ki opravlja storitev.

(v) to jamstvo ne velja za Blago, ki je bilo podvrženo: neustrezni namestitvi ali hrambi (vključno s hrambo za daljše časovno obdobje ali v vlažnih prostorih, kjer je lahko prišlo do rjavenja); neustreznemu vzdrževanju; popravilom in spremembam, ki jih ni opravil PR ali pooblaščenec; nesreči, poškodbi, zlorabi ali napačni rabi; abnormalnim ali nenavadnim obratovalnim pogojem ali aplikacijam; obratovalnim pogojem ali aplikacijam nad nominalno zmogljivostjo; ali uporabo na kateri koli drug način, drugačen od tistega, za katerega je bilo predvideno;

(vi) to jamstvo ne velja za Kupčev dizajn in Kupec priznava, da PR ni odobril dizajna niti ni sodeloval pri njegovem ustvarjanju. Nadalje se Kupec strinja, da bo v celoti branil PR v primeru zahtevkov proti PR in potrdil, da je PR delal skladno s Specifikacijo.

(vii) to jamstvo ne velja za Blago ali sklope, ki so prestali pregled ali testiranje, ki ga je opravil Kupec ali tretja oseba v njenem imenu,

(viii) PR ne daje nobenega jamstva ali garancije glede cene; in

(ix) Kupec bo imel breme dokazovanja, da se PR ni držal Specifikacije, da jo je kršil, ali je opravil ali opustil kakšno dejanje, zaradi katerega ima Kupec proti PR pravna sredstva in da je zaradi neustreznosti, kršitve, dejanja ali opustitve Kupec utrpel izgubo, škodo, stroške in izdatke.

(c) *Razen za zgoraj omenjeno jamstvo, PR ne daje nobenih izjav, jamstev ali obljub, izraženih ali impliciranih, po zakonu ali po načelu pravičnosti, v zvezi z Blagom ali njegovimi lastnostmi, kakovostjo ali izvedbo. Brez omejitve prejšnje izjave :*

(i) PR izrecno odreka vsa druga jamstva, vključno z impliciranim jamstvom tržnosti, ustreznosti za določen namen, toka poslovanja, uporabe trgovine; kakršno koli jamstvo glede kršitve ali v zvezi s patenti ali drugo intelektualno lastnino; in vsakršno jamstvo v zvezi z napakami na materialu, izdelavi, ali dizajnu;

(ii) razen za opise Blaga, vsebovane v Specifikaciji, noben usten ali pisen opis izdelkov sedaj ali kasneje s strani PR, nobena potrditev dejstev ali obljube sedaj ali kasneje, ali kakršen koli primerek, dobavljen Kupcu, ne ustvarja novega jamstva, izraženega ali impliciranega, kot dodatnega ali različnega od tega, zagotovljenega tukaj; in

(iii) pod nobenim pogojem ne bo PR odgovoren ali zavezan zaradi kakršne koli izjave, jamstva ali obljube, izraženega ali impliciranega, ki ga je dala Kupec ali druga oseba ali subject.

(d) Da bi lahko sprožila veljaven jamstveni zahtevek, mora Kupec: (i) predložiti PR-u pisno obvestilo, v katerem razumno podrobno specificira neustreznost takoj po odkritju le-te ali razumni dvom o neustreznosti, (ii) poimenovati posebne sklope PR, za katere smatra, da vsebujejo pomanjkljivo ali neustrezno Blago, in (iii) dostaviti PR, v količinah, ki jih določi PR, Blago, za katerega trdijo, da je neustrezno, znotraj šestdesetih (60) koledarskih dni po dobavi takega Blaga Kupcu. Tveganje za dobavo takega Blaga je Kupčevo, biti mora, kot je bilo dostavljeno Kupcu, brez kakšnih del izvedenih na njem, brez sprememb ali modifikacij. *Vsaka aktivnost za uveljavljanje tukaj zagotovljenega jamstva se mora pričeti v enem letu po dobavi Blaga, za katerega se trdi, da je neustrezno, razen če je krajše obdobje jamstva dovoljeno ali predpisano z zakonom in v takem primeru bo prevladalo krajše obdobje.* Vsako dejanje po veljavnem jamstvenem obdobju se bo smatralo za nično. Razen če zakon določa drugače, za popravljeno ali zamenjano Blago ne bo posebnega jamstva, in tako popravljeno ali zamenjano Blago bo imelo jamstvo samo za preostanek obdobja prvotnega jamstva.

(e) PR si pridržuje pravico, da popravi napake na svojem Blagu. Pisarniške napake so kadarkoli podvržene popravi.

11. PRAVNA SREDSTVA; OMEJITEV ODGOVORNOSTI.

(a) V primeru kršitve jamstva, predstavljenega v Oddelku 10 s strani PR, bo PR po svoji izbiri ali popravil ali zamenjal neustrezno Blago *ali* dal Kupcu dobropis ali povrnil Kupcu kupnino, ki pa ne bo višja od nakupne cene neustreznega Blaga. Ne glede na prej omenjeno, bo odgovornost PR omejena, kot je določeno v preostalih določbah Oddelka 11. Take omejitve odgovornosti so sestavni del Prodajalčeve Ponudbe za prodajo in brez takih omejitev odgovornosti Prodajalec ni pripravljen sklepati pogodb s Kupcem.

(b) V primeru kršitve jamstva, določenega v Oddelku 5 s strani PR, je Kupčevo edino in ekskluzivno sredstvo tisto, ki je določeno v Oddelku 5.

(c) Pod nobenim pogojem ali v zvezi zahtevka zaradi kršitve jamstva ali pogodbe, telesne poškodbe, poškodbe lastnine, odgovornosti za izdelek, terenskega dela, preklica, korektivnih storitev, malomarnosti, objektivne odgovornosti ali kakršnega koli drugega zahtevka, bodisi po zakonu ali po načelu pravičnosti ("Zahtevk"), ne bo PR odgovoren za kakršnokoli izgubo, škodo, stroške ali izdatke Kupcu ali drugi osebi ali subjektu, ki izhajajo ali so povezani, v celoti ali delno, z:

(i) napakami v dizajnu, risbah, načrtih ali specifikacijah (vključno s Specifikacijami), ki jih je PR-u dal Kupec, Kupčev kupec ali katera koli druga oseba;

(ii) zahtevki, da je sestavni material Blaga, ki ga je zagotovil Kupec, z napako, v celoti ali delno, zaradi napak na materialu Kupca, ali kakršnimi koli zahtevki da je Kupčev izdelek z napako, razen v obsegu, v katerem je taka napaka izključno posledica tega, ker se PR ni držal Specifikacije;

(iii) kakršnim koli zahtevkom zaradi (v celoti ali delno) napake ali kršitve jamstva, ki jih je povzročil kateri od dobaviteljev PR ali prvotni proizvajalec, razen v obsegu veljavnega jamstva takega dobavitelja ali prvotnega proizvajalca, kot je določeno v Oddelku 10(b)(i); *pri čemer* PR-ova odgovornost za tako napako ali kršitev ne bo večja od vsote, ki jo je PR dobil od takega dobavitelja ali proizvajalca kot odškodnino v zahtevku;

(iv) kakršno koli napako na Blagu, če je taka napaka bila na vzorcu ali modelu, ki ga je PR dal Kupcu, in ga je Kupec pisno odobril in ki bi bila morala biti odkrita pri pregledu vzorca ali modela;

(v) kakršno koli napako na Blagu, če je to Blago bilo pregledano in sprejeto s strani Kupca, kot je določeno v Oddelku 9;

(vi) izostankom Kupčevega pravočasnega obvestila PR o neustreznosti ali če Kupec ni primerno prepoznal in spremljal ali nadziral prizadetih delov neustreznega blaga po prevzemu od PR;

(vii) napako Kupca ali katere koli druge osebe ali subjekta, da bi vzdrževal-a primeren nadzor nad deli ali z drugačnim nadzorom ugotovila prisotnost problema v kakovosti;

(viii) kakršno koli napako v delovanju Blaga, dokler primarni vzrok take napake ni v kršitvi omejenega jamstva s strani PR, ki je zagotovljeno v Oddelku 10;

(ix) kakršnim koli zahtevkom, da Blago ali kateri koli predmet, katerega komponenta ali sestavni del je Blago, posega v izdelek ali intelektualno lastnino tretje strani;

(x) kakršno koli kontrolo kakovosti, pregledom, analizo temeljnih razlogov ali popravki, opravljenimi s strani Kupca;

(xi) kakršnim koli zahtevkom v zvezi z jamstvom, podanim s strani katere koli druge osebe ali subjekta druge kot Kupca ali kakršnim koli zahtevkom Kupca za odškodnino kot posledica zahtevka tretje strani;

(xii) kakršnimi koli administrativnimi, pravnimi ali profesionalnimi taksami ali izdatki, povezanimi s pogajanjem, litigacijo, arbitražo ali ureditvijo spora v zvezi s tukaj obravnavanimi zadevami;

(xiii) kakršnimi koli kampanjami za preklic ali podobna korektivna dejanja, ki jih začne Kupec ali Kupčev kupec brez pisne odobritve s strani PR;

(xiv) neupoštevanjem zakonov jurisdikcij zunaj države ali province, kjer je lociran oddelek PR, ki dobavlja Blago ali zakonov katere koli jurisdikcije, ki niso povezani s proizvodnjo in prodajo Blaga;

(xv) malomarnostjo, dejanji ali opustitvijo dejanj katere koli druge strani, vključno z malomarnostjo pri plačilu prispevkov; ali

(xvi) kakršnim koli zahtevkom, za katerega Kupec dobi ali lahko dobi odškodnino po svoji zavarovalni polici, razen v obsegu, v katerem tako zavarovanje ne nudi kritja..

POLEG TEGA, NE GLEDE NA KARKOLI NASPROTNEGA V TEM ALI KAKEM DRUGEM DOKUMENTU ALI DOGOVORU MED STRANKAMA, RAZEN ČE JE DRUGAČE PISNO DOGOVORJENO S STRANI PR, PR-OVA ODGOVORNOST IZ KATEREGA KOLI RAZLOGA ALI KATEREGA KOLI ZAHTEVKA (KOT JE DOLOČENO ZGORAJ), VKLJUČNO IN BREZ OMEJITEV ZA ZAHTEVKE, NA KAKRŠEN KOLI NAČIN POVEZANE Z BLAGOM ALI NJEGOVO PROIZVODNJO, PRODAJO, PAKIRANJEM, LASTNIŠTVOM, DOBAVO ALI UPORABO, PR-OVO IZVEDBO ALI KRŠITVIJO, ALI KARŠNIH KOLI ZAHTEVKOV ZA ODŠKODNINO, TELESNO POŠKODBO ALI POŠKODBO LASTNINE, ALI V POGODBI, JAMSTVO, MALOMARNOST, ŠKODO, OBJEKTIVNO ODGOVORNOST ALI DRUGAČE, NE BO, POD NOBENIM POGOJEM, PRESEGLA VSOTO ZMNOŽKA NAKUPNE CENE BLAGA, KI JE PODVRŽENA ZAHTEVKU, S KOLIČINO BLAGA Z NAPAKO, ALI VKLJUČEVALA POSREDNO, POSLEDIČNO, NAKLJUČNO, EKSEMPLARNO, KAZENSKO ALI DRUGE POSEBNE ŠKODE, VKLJUČNO Z, A NE OMEJENO NA, IZGUBO PROFITA ALI DOHODKA, IZGUBO PROIZVODOV, STROŠKI DELA, STROŠKI ALI ZAHTEVKI ZARADI PREKINITVE PROIZVODNJE, ZAMUDE, ALI ZAHTEVKI KUPČEVIH KUPCEV ALI DRUGIH TRETJIH STRANI. NADALJE IN BREZ OMEJITEV ZA PREJ Povedano, pod nobenim pogojem ne bo PR-OVA ODGOVORNOST IZ ZAHTEVKOV ZA TELESNE POŠKODBE, POŠKODBE LASTNINE, ODGOVORNOSTI ZA IZDELKE, ALI PREKLIC ŠLA PREKO PR-OVEGA ZAVAROVALNEGA KRITJA, KI JE NA VOLJO ZA TAKE ZAHTEVKE. Vsakršna takšna odgovornost se razteza samo na oddelek PR, ki dobavlja blago in ne na nobene druge oddelke, podrejene družbe, matične družbe ali podružnice Precision Resource.

(d) Kupec nima nobene pravice do pobota v oziru kakršnih koli zahtevkov do PR, niti ne bo Kupec imel pravice do sodne odredbe za izpolnitev obveznosti iz pogodbe ali sodne prepovedi z ozirom na kateri koli zahtevok do PR (vključno s kakršnim koli zahtevkom do PR da odpremi ali da sprejme sprostitev) razen če se tako odloči PR pisno. V primeru kakršne koli kršitve s strani Kupca ali spora med Kupcem in PR, si PR pridržuje pravico, brez kakršne koli odgovornosti do Kupca ali katere koli druge osebe ali subjekta, da zadrži izvedbo, zavrne sprejem dodatnih sprostitev ali naročil, ali zaustavi dobavo Izdelkov v tranzitu.

(e) Zgoraj omenjeno predstavlja omejitev PR-ove zakonske odgovornosti, ampak ne onemogoča PR-u, da začne pogajanja s Kupcem v dobri veri glede rešitve katerega koli zahtevka s strani Kupca, *pri čemer* nobena taka pogajanja, vključno s kakršno koli ponudbo za poravnavo s strani PR, ne pomenijo odstop od določb tukaj, priznanje odgovornosti ali sprejem kakršnih koli drugih pogojev, ki veljajo za prodajo Blaga.

12. ODŠKODNINA. Kupec bo povrnil škodo, branil in ne škodoval PR in oddelke, podrejene družbe, matične družbe in podružnice Precision Resource in vse njegove uradnike, direktorje, delničarje, zaposlene, predstavnike in agente v primeru zahtevkov, zahtev, odgovornosti, škod, izgub, stroškov in izdatkov (vključno ampak ne omejeno na razumne pravne in druge profesionalne tarife in sodne stroške), ki nastanejo ali so povezani s/z: (i) katerim koli zahtevkom (ali nastalim ali zagroženim) v zvezi s katero koli zadevo, izključeno iz jamstva, določenega v Oddelku 11, (ii) s katerimi koli zapadlimi zneski Kupca in plačljivimi v skladu z Oddelkom 3, (iii) dolgovanimi obrestmi, ali izvedbo katerega koli pravnega sredstva iz Oddelka 4 (vključno s kakršnim koli zahtevkom, ki povzroči Kupčevo obveznost povrnitve škode, kot opisano v Oddelku 4 (c), (iv) PR-ova uveljavitvijo katere koli pravice po teh Pogojih, (v) kakršnimi koli stroški v zvezi s prevozom in dostavo, plačljivimi v skladu z Oddelkom 5, (vi) kršitvijo s strani Kupca (vključno koga od njenih zaposlenih, agentov, predstavnikov, filijal in podružnic) določb Oddelkov 13 ali 16; (vii) kakršnim koli zahtevkom, da dizajn, izdelava, uporaba, distribucija, prodaja ali dobava Izdelkov posega v ali krši pravice iz intelektualne lastnine ali drugih, (viii) kakršnim koli zahtevkom za telesne poškodbe ali poškodbe imetja, ki jih povzroči Kupec ali njegovi zaposleni, agenti ali predstavniki, medtem ko so v prostorih PR, razen v obsegu, v katerem je bila vzrok malomarnost PR-a, (ix) kakršno koli telesno poškodbo ali poškodbo imetja, ki nastanejo ali so povezane z opravljanjem storitev na lokaciji Kupca, vključno s katerimi koli poškodbami zaposlenih, agentov ali predstavnikov PR, razen v obsegu, nastalem zaradi malomarnosti PR, njegovih zaposlenih, agentov ali predstavnikov, ali (x) katerim koli drugim zahtevkom ali odgovornostjo (ali nastalo ali zagroženo) v zvezi s proizvodnjo, prodajo, uporabo, ali dobavo Izdelkov ali tako povzročenih poškodb oseb ali imetja, ki ne predstavljajo zahtevkov zaradi kršitve omejenega jamstva, zagotovljenega v Oddelku 10 ali kakršnim koli zahtevkom s strani tretjih strani, ki ne vključuje Kupca ali njegove lastnine, izdelkov ali storitev.

13. INTELEKTUALNA LASTNINA.

(a) Vsaka stran bo obdržala ekskluzivno pravico do svoje intelektualne lastnine in nobena ne bo od druge terjala nobenih pravic do intelektualne lastnine druge. Brez omejitve zgoraj na splošno omenjenega niti Kupec niti nobena tretja oseba nima dovoljenja ali kake druge pravice do katere koli intelektualne lastnine PR ali pravice, da iz kakršnega koli razloga uporablja intelektualno lastnino PR razen za kupovanje izdelkov od PR in da jih vgrajuje v Kupčeve lastne izdelke.

(b) “Intelektualna lastnina” pomeni: (i) znanje, poslovne skrivnosti, ideje, procese, metode, postopke, navodila, koncepte, risbe, dizajne, prototipe, izume, specifikacije in tehnične informacije, ki so v lasti ene stranke ali jih je ta stranka razvila; in (ii) registrirani patenti, blagovne znamke ali avtorske pravice, vključno z aplikacijami, in vse

pravice do le-teh, pridobljene z uporabo, ki se v vsakem primeru nanašajo na posel, obratovanje, izdelke in lastnino ene stranke, ne glede na obliko ali format in zaznamke, grafe, diagrame, vizualne pripomočke, študije, dokumente ali komunikacije, ki vsebujejo ali se nanašajo na prej omenjeno. Poleg tega, intelektualna lastnina vključuje (iii) tokove dela, preglednico materialov, PPAP, FMEA, vzorce, načrte za nadzor, revizije, navodila za delo, in podatke o kakovosti in proizvodnji; (iv) vse predračune, specifikacijo stroškov, potrditve prodajnih nalogov, podatke in informacije, pripravljene za in razkrite Kupcu v zvezi z Naročilom; in (v) vse od naštetega zgoraj, kar je PR uporabil ali razvil v povezavi s predračunom, proizvodnjo in dobavo Kupcu, vključno z vsem, kar izhaja iz informacij, ki jih je dobil od Kupca.

14. VIŠJA SILA. PR ni odgovoren za nezmožnost izvedbe zaradi naključnosti, ki niso pod njegovim nadzorom, vključno, brez omejitev: višja sila, požar, poplave, nezmožnost pridobitve materiala po razumnih cenah, opreme ali prevoza, vladni zakoni, pravilniki in predpisi, spor med delavci in delodajalcem, pomanjkanje, ali druge podobne zadeve. V primeru višje sile bo PR obvestil Kupca in bo poskušal kar se da skrajšati trajanje vpliva dogodka višje sile na svojo zmožnost izvedbe Naročila.

15. ZAVAROVANJE.

(a) Kupec bo zagotovil in vzdrževal, na lastne stroške in izdatke, ustrezno zavarovalno kritje za Izdelke v tranzitu do Kupčeve lokacije. Na Kupčevo pisno zahtevo se lahko PR strinja, da zagotovi tako zavarovanje na račun Kupca. Na zahtevo PR-a bo Kupec dodal PR kot dodatnega zavarovanca po taki zavarovalni polici in PR-u poslal potrdilo kot dokaz za tako zavarovanje.

(b) Kupec bo zagotovil zadostne nivoje zavarovalnega kritja, ki se nanaša na Splošno odgovornost, kompenzacije delavcem, preklic, odgovornost za produkte, povečano tveganje, premoženjsko in nezgodno odgovornost delodajalca ali katero koli drugo zavarovanje, običajno za njegovo linijo posla, vse to zavarovanje bo primarno nad vsakim zavarovanjem, ki ga ima PR. Na vseh zavarovalnih policah bo PR imenovan kot dodatni zavarovanec in vsebovale bodo odpoved subrogacije zavarovalca proti PR.

(c) Kupec je sam odgovoren za zavarovanje Orodij ne glede na njegovo lokacijo.

(d) od PR se ne zahteva, da pridobi še dodatno ali dopolnilno zavarovanje k zavarovanju, ki ga že ima.

16. ZAUPNOST.

(a) Vse zaupne informacije, ki jih PR razkrije Kupcu, bo Kupec zadržal zase, in jih ne bo razkril nobeni osebi ali subjektu ali jih uporabil za kakršen koli namen razen za uveljavljanje poslovnega odnosa med Kupcem in PR. Pod nobenim pogojem ne bo Kupec delil katere koli zaupne informacije PR-a s konkurentom PR-a ali jo uporabil v povezavi z oskrbovanjem ali proizvodnjo fino štancanih delov, drugih kot delov, ki jih je kupil od PR po tej pogodbi.

(b) “Zaupne informacije” pomeni vse ne-javne in poslovne informacije, ki zadevajo PR ali njegove kupce, dobavitelje in vsako od njihovih podrejenih podjetij ali podružnic in jih PR razkrije Kupcu ne glede na to, ali je taka informacija v pisni, ustni, grafični, elektronski ali drugačni obliki. Brez omejitve na zgoraj omenjeno, Zaupna informacija vključuje, ampak ni omejena na: (i) Intelektualno lastnino PR, (ii) identiteto, produkte ,

storitve, cene, specifikacije PR-ovih kupcev in dobaviteljev, (iii) vse druge poslovne, tehnične ali finančne informacije, stroške in cene ali druge informacije občutljive narave, ki se nanašajo na posel, obratovanje, lastništvo, produkte ali lastnino PR, njegove kupce in dobavitelje, in njegove ali njihove podružnice in filijale, (iv) vsako informacijo, ki je označena z zaupno s strani PR ali opredeljena kot zaupna, kadar je podana ustno, (v) vsako informacijo, ki jo Kupec ali njegovii zaposleni, agenti, predstavniki ali svetovalci izvejo, ko obišejo prostore PR ali njegovih podrejenih podjetij oz. podružnic in (vi) vsako informacijo, ki bi po svoji naravi bila razumno opredeljena kot zaupna, četudi ni označena ali opredeljena kot taka.

(c) Kupec priznava in se strinja, da denarna odškodnina ne bi bila zadostno sredstvo za kršitev zgoraj navedenih določb o zaupnosti in da bo PR upravičen do pravičnega nadomestila, vključno s sodno prepovedjo in posebno odredbo sodišča za izpolnitev obveznosti, kot sredstvo za kakršno koli takšno kršitev. Ta pravna sredstva ne bodo mišljena kot ekskluzivna sredstva PR-a za kršitev te Pogodbe, ampak bodo dodana k drugim kaznim, ki so PR-u na voljo iz naslova zakona in pravičnosti (brez varščine in brez potrebe prikazati dejansko denarno škodo).

(d) Zgornje določbe v zvezi z zaupnostjo veljajo poleg in ne nadomeščajo določb v kakršnemkoli sporazumu med strankama v zvezi z zaupnostjo oz. nerazkritjem podatkov. V primeru kakršnega koli nasprotja med pogoji takega sporazuma in gornjimi določbami, bodo veljale gornje določbe.

17. FINANČNE INFORMACIJE.

(a) Da bi PR lahko sprejel razumno odločitev glede na finančni položaj in kreditno sposobnost Kupca, bo le-ta, na zahtevo PR-a kadarkoli dal take finančne informacije, ki jih bo PR razumno zahteval, PR pa teh informacij ne bo razkril kateri koli tretji strani razen svojim svetovalcem, ki take informacije morajo videti, da svetujejo PR glede na finančni položaj Kupca.

(b) V skladu z Oddelkom 16, PR lahko, vendar nima obveznosti, da to stori, da take finančne informacije Kupca, če se PR odloči, da je to pripravljen storiti, vendar je to njegova absolutna diskrecijska pravica.

18. ODPOVED PRAVICI. Niti nezmožnost niti kakršna koli zamuda na strani PR, da izvrši katero od pravic, pravnih sredstev, pooblastil ali privilegijev v skladu s to Pogodbo niti noben tok poslovanja v nesoglasju, ne bo imel učinka odpovedi pravici po tej pogodbi v kasnejši fazi. Odpoved pravici s strani družbe PR ne bo veljavna, če ni v pisni obliki in podpisana s strani pooblaščenega osebe družbe PR.

19. PRENOS PRAVIC. PR lahko prenese to Naročilo in katero koli sprostitev kateremu koli oddelku, podrejeni družbi, matičnemu podjetju ali podružnici, za katero v razumni diskreciji meni, da je sposobna izpolniti to Naročilo.

20. MERODAJNO PRAVO; KRAJ.

(a) Če je oddelek PR, ki izdeluje Izdelke, lociran znotraj Združenih držav Amerike, potem bo ta pogodba in prodaja blaga, predstavljena tukaj, narejena in izvršena v skladu z zakoni države Connecticut ne glede na njena načela o konfliktu zakonov. (a) Če je oddelek PR, ki izdeluje izdelke, lociran izven Združenih držav Amerike, potem je ta pogodba narejena in bo sestavljena in izvršena v skladu z zakoni jurisdikcije, v kateri je

oddelek PR lociran, ne glede na principe konflikta zakonov. Enotni trgovinski zakonik (The Uniform Commercial Code) izrecno ne velja za pogodbe med dvema strankama. Konvencija Združenih narodov o pogodbah o mednarodni prodaji blaga (The United Nations Convention for the International Sale of Goods ("CISG")), razen kot je modificirana s temi Pogoji, bo veljala za pogodbo med strankama, če sta oddelek PR, ki izdeluje Izdelke, in Kupec locirana v različnih državah. Razen kot je določeno tukaj ali v skladu z veljavno zakonodajo, v primeru, da pride do razhajanj med temi Pogoji in CISG ali drugo veljavno zakonodajo, bodo uporabljeni ti Pogoji. Ne glede na to, katera zakonodaja bo uporabljena, za jamstva in odgovornosti bodo ekskluzivno veljali ti Pogoji in določbe glede jamstva in odgovornosti PR ne bodo izključene, izločene ali spremenjene s strani sodišča ali arbitra, ki bi poskušal rešiti spor glede uporabe teh Pogojev.

(b) Razen, kot je določeno spodaj, je izključni kraj za sodni spor glede te pogodbe in prodaje blaga, predstavljene tukaj, v državi Connecticut, če je oddelek PR, ki proizvaja izdelke, lociran znotraj Združenih držav, drugače pa kraj, kjer je lociran oddelek PR, ki proizvaja izdelke. Kupec privoljuje v ekskluzivno jurisdikcijo državnih, provincialnih in zveznih sodišč relevantne jurisdikcije, specificirane zgoraj za vse tožbe, pravde in druge postopke, ki izhajajo iz njih ali se nanje nanašajo, uveljavitev pravic vsake strani in se strinja, da ne začne nobene tožbe, pravde ali drugih postopkov na nobenem drugem sodišču in se tu nepreklicno in brezpogojno odreka nasprotovanju ob določitvi kraja/pristojnosti sodišča. Ne glede na povedano, bo PR imel pravico, da začne katero koli tožbo, pravdo ali postopek v kateri koli taki jurisdikciji, naj bo to v državi Connecticut ali kjerkoli, kjer je lociran oddelek PR, ki proizvaja Izdelke, kjer ima ali lahko pridobi jurisdikcijo in Kupec se nepreklicno in brezpogojno odreka nasprotovanju ob določitvi takšne krajevne pristojnosti sodišč.

(c) Ne glede na prejšnji odstavek (b) če je oddelek PR, ki proizvaja izdelke, lociran na Kitajskem, potem se bo spor med strankama reševal preko arbitraže s strani China International Economic and Trade Arbitration Commission ("CIETEC") v Shanghaiju v skladu s pravilnikom Rules of Arbitration of CIETEC, razen če so ta pravila spremenjena s temi Pogoji. Odločitev arbitraže bo dokončna in zavezujoča za obe strani. Jezik take arbitraže bo angleški jezik.

(d) Ne glede na prej povedano, če je oddelek PR, ki proizvaja Izdelke, lociran v Sloveniji, bodo za presojo vsebine pogodbe uporabljene naslednje določbe slovenskega Obligacijskega zakonika, modificiranega s temi Pogoji: 461. člen (pregled stvari in očitnih okvar), 462. člen (skrite napake), 466. člen (pogodbene omejitve ali izključevanje prodajalčeve odgovornosti za materialne napake, pri čemer se razume, da prodajalec ni v prevladujočem položaju in da je Kupec dovršen subjekt z dobrim poznavanjem svojih zakonskih pravic), 468. člen (kupčeva pravica, razen da bo odgovornost prodajalca ostala omejena, kot je določeno v teh Pogojih), 470. člen (kdaj lahko kupec odstopi od pogodbe), in 480. člen (izguba pravic).

21. PREŽIVETVENA DOLOČILA. Določbe Oddelkov 1, 2, 6-16, and 18-25 bodo veljale tudi po izteku ali prenehanju te pogodbe.

22. LOČLJIVOST POGODBENIH DOLOČIL. V primeru, da ena ali več določb ali delov določbe, vsebovanih tukaj, iz kakršnega koli razloga velja za neveljavno, nezakonito ali neizvršljivo zaradi česar koli v katerikoli jurisdikciji, taka neveljavnost, nezakonitost ali neizvršljivost ne bo vplivala na druge določbe ali dele določbe ali katerokoli jurisdikcijo, ampak bodo ti Pogoji predelani in tolmačeni v taki jurisdikciji, kot da take neveljavne, nezakonite ali neizvršljive določbe ali del določb niso nikoli bile vsebovane in bodo določbe ali dele določb popravljene tako, da bodo veljavne, zakonite in izvršljive do največje mere, ki je dovoljena v taki jurisdikciji.

23. TOLMAČENJE. Naslovi oddelkov, vsebovani tukaj, so vstavljeni samo zaradi prikladnosti in nikakor ne vplivajo na pomen ali razlago teh Pogojev. Beseda “vključno” pomeni “vključno, brez omejitev.”

24. NEODVISNE POGODBENE STRANKE. Kupec in PR sta neodvisni pogodbenici in nič v Naročilu ali v PR-ovi Ponudbi za prodajo ne naredi katere od strani zaposlenega, partnerja, podvižnika, zastopnika ali zakonitega zastopnika druge strani za kakršen koli namen. Niti Naročilo, niti Ponudba za prodajo, ne dajeta nobeni strani nobenega dovoljenja, da prevzema ali ustvari kakršno koli obveznost v imenu druge strani. Vsaka stran razume, da druga proizvaja izdelke za prodajo širokemu spektru kupcev in da nič v teh Pogojih nobeni strani ne onemogoča prodaje svojih izdelkov kupcem ali konkurentom druge strani.

25. JEZIK. Stranki izjavljata, da je njuna želja, da so ti pogoji in vsi s tem povezani dokumenti samo v angleškem jeziku. / *Les parties aux présents reconnaissent avoir voulu que cette convention ainsi que tous les documents qui s'y rattachent soient rédigés en langue anglaise seulement / Las partes reconocen que es su deseo que estos términos y todos los documentos que se relacionan estén en el idioma inglés solamente.* 双方认可·这些条款和与之相关的所有文档只以英文为准. Ne glede na zgoraj navedeno velja, da če je oddelek PR, ki izdeluje izdelke, lociran v Sloveniji, potem bodo tam veljavni tudi Pogoji v slovenskem jeziku. V primeru neskladja med slovensko in angleško verzijo pogojev, obvelja angleška verzija.